

POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY

między Miastem Łódź w Rzeczypospolitej Polskiej

oraz Miastem Novi Sad w Socjalistycznej Federacyjnej Republice Jugosławii

Prezydent Miasta Łodzi w Rzeczypospolitej Polskiej oraz Prezydent Miasta Novi Sad w Socjalistycznej Republice Jugosławii /dalej zwane Stronami/ w przeświadczeniu, że współpraca między Miastami Łodzią i Novi Sad będzie służyć wzbogacaniu życia kulturalnego, społecznego oraz gospodarczego obu Miast, wyrażającą zgodną potrzebę jej urzeczywistnienia zawierając następujące Porozumienie

§ 1

Współpraca Stron obejmować będzie ze szczególnym uwzględnieniem następujące dziedziny:

- współpraca gospodarcza
- sport i turystyka
- kultura.

§ 2

Obie Strony stwarzać będą w ramach stosunków między Novym Sadem a Łodzią możliwości dla wzajemnego poznawania się, wymiany poglądów i informacji między mieszkańcami obu Miast.

§ 3

Dla urzeczywistnienia tych celów obie Strony zobowiązują się popierać bezpośrednie kontakty między organizacjami, związkami, stowarzyszeniami, przedsiębiorstwami oraz indywidualnymi mieszkańcami.

§ 4

Dla realizacji niniejszego Porozumienia Strony uzgadniać będą programy współpracy i przedsięwzięć na okresy dwuletnie.

§ 5

Niniejsze Porozumienie ważne jest na okres pięciu lat. Ważność Porozumienia ulega przedłużeniu na dalsze okresy pięcioletnie jeżeli żadna ze Stron nie wypowie go na sześć miesięcy przed upływem jego ważności.

§ 6

Porozumienie sporządzone zostało w dwóch egzemplarzach w języku polskim i języku serbo-chorwackim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc wiążącą.

W imieniu Miasta Łodzi

Grzegorz Palka
Grzegorz Palka
Prezydent Miasta

Łódź, dn. 27.03.1991



W imieniu Miasta Novi Sad

Vlada Popović
Vlada Popović
Prezydent Miasta

